A white, square-shaped rotary valve with a green interior and a yellow warning label. The valve has a square top with a green interior. The body is white with a yellow warning label on the side. The label features a black silhouette of a person with a wheel and a flame, indicating a warning. The valve has a circular opening on the right side and a square base with four mounting holes. The text "VALVOLA ROTATIVA", "ROTARY VALVE", "ÉCLUSE ALVÉOLAIRE", and "SCHLEUSE" is printed on the side of the valve. The number "123" is also visible on the side.

VALVOLA ROTATIVA  
ROTARY VALVE  
ÉCLUSE ALVÉOLAIRE  
SCHLEUSE

**SF**

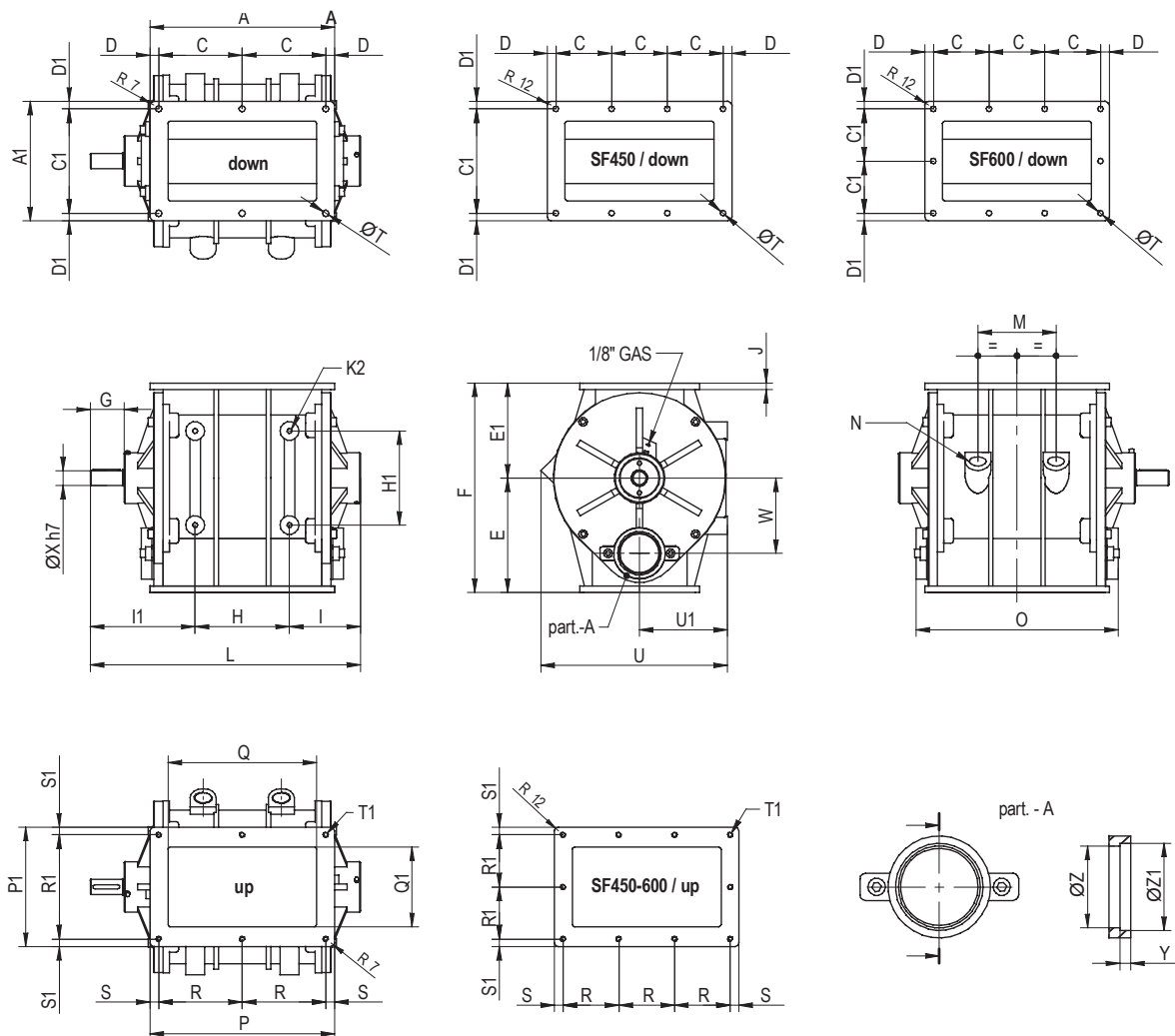


La valvola rotativa a flusso attraversato "SF" è particolarmente indicata per il dosaggio ed il trasporto di prodotti in polvere e granuli ed è utilizzabile in ogni settore industriale su linee di trasporto pneumatico a bassa e media pressione. Infatti, grazie alla sua particolare struttura costruttiva, le molteplici versioni di rotore e le tolleranze minime, è in grado di garantire ottima tenuta e continuità fluidodinamica del trasporto pneumatico. Questo tipo di valvola è stata studiata in modo da potersi adattare, con accorgimenti tecnici specifici, alle caratteristiche di tutti i prodotti ed alle esigenze del cliente. Costruita in ghisa, ghisa nichelata / cromata o in acciaio inox AISI316, è dotata di attacco a flangia sui due lati e viene fornita nelle versioni ad albero nudo, con motoriduttore o motovariariduttore con trasmissione completa di carter a norme CE.

The blow through rotary valve type "SF" is particularly suitable for the feeding and pneumatic conveying of products in grain and powder and it can be used in all industrial sectors involving pneumatic conveying lines with average / low pressure. For the particular construction the several type of rotors and the minimum tolerances, it ensures excellent airlock and good flowing of the product in pneumatic conveying lines. This valve has been studied to fit any type of product or special requirement of the customer. Manufactured in cast iron, nickel / chromium plated cast iron or stainless steel AISI316, it is equipped with flange connections on both sides and it is available with bare shaft or motorization consisting in variable speed gearmotor or gearmotor and complete drive with chain guard according to CE rules.

L'écluse alvéolaire à passage tangentiel "SF" atteint de très bons résultats dans le dosage et le transport de produits en grains et en poudre. Elle peut être employée dans n'importe quel secteur industriel dans des lignes de transport qui ont une pression basse / moyenne. Grâce à sa structure constructive particulière et aux tolérances min, elle assure une étanchéité optimale et une continuité fluidodynamique du transport pneumatique. Cette écluse a été projetée pour être opportunément adaptée aux exigences du client et aux caractéristiques de n'importe quel produit. Disponible en fonte, fonte nickelée / chromée ou en acier inox AISI316, elle est équipée avec bride d'accouplement sur les deux côtés et peut être livrée dans la version à arbre nu ou avec motoréducteur ou moto-variateur et transmission complète avec carter aux termes des dispositions CE.

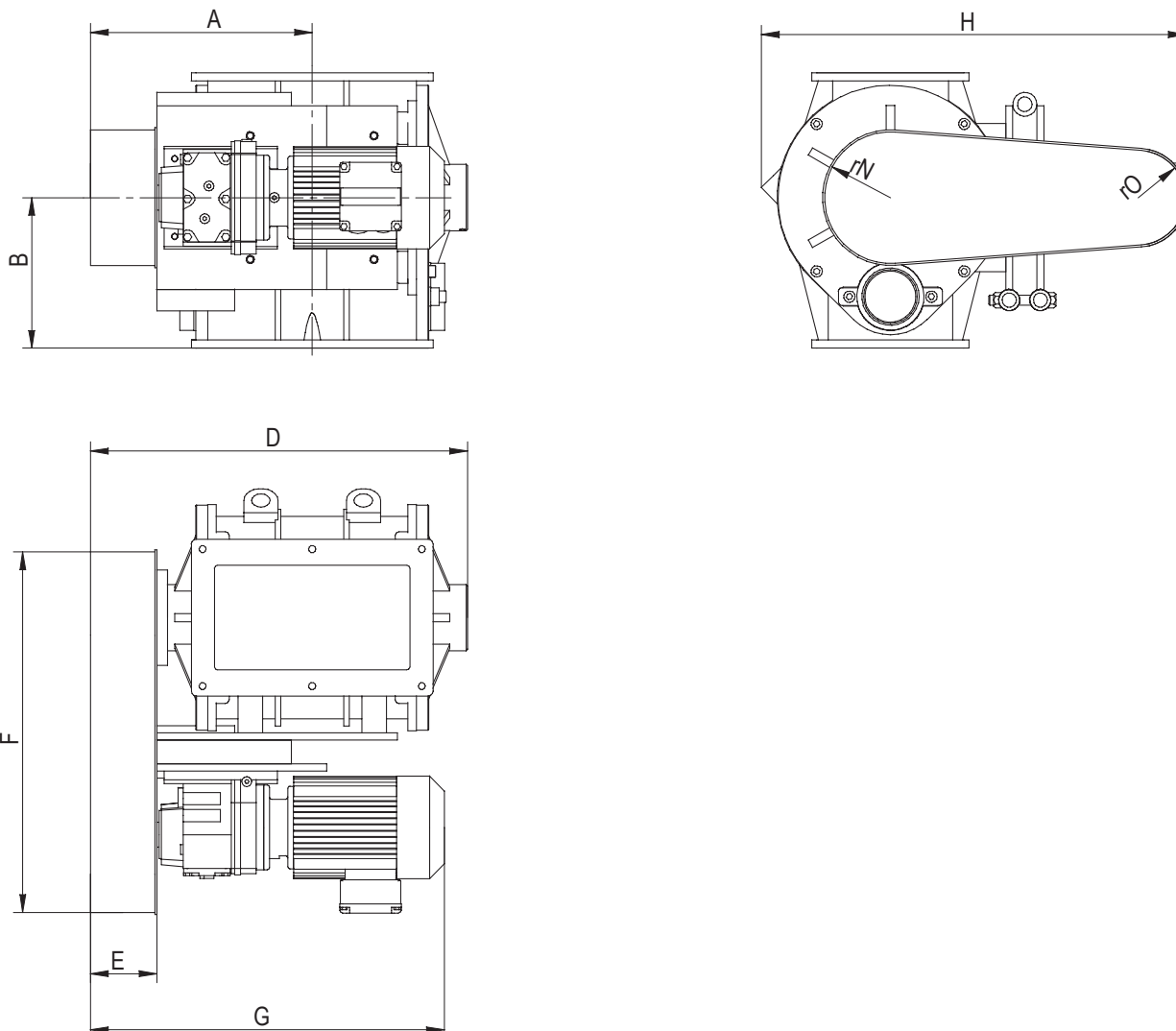
Die Durchblassschleuse "SF" dient zur Dosierung und Förderung von mehligem und körnigen Produkten und ist für Förderanlagen mit Nieder- und Mitteldruck in jedem industriellen Bereich geeignet. Dank ihrem speziellen Aufbau, den vielfältigsten Rotortypen und den engen Toleranzen, kann die Schleuse eine sehr gute Dichtigkeit und Strömungskontinuität in pneumatischen Förderanlagen garantieren. Die Schleuse „SF“ kann durch wenige Modifikationen den jeweiligen Kundenwünschen und Produkteigenschaften angepasst werden. Sie wird aus Grauguss, (innen auch vernickelt oder verchromt) oder Edelstahl AISI316 hergestellt. Sie ist mit rechteckigem Flanschanschluss ausgerüstet und mit freiem Wellenende oder kompletter Antriebsstation mit Getriebemotor, Kettentrieb und Kettenschutz nach EG-Richtlinie lieferbar.



TIPO TYPE TYP	A	A1	C	C1	D	D1	E	E1	F	G	H	H1	I	I1	J	K2	L	M	N	N° fori holes nr. N. trous Loch nr.
SF150	210	165	95	145	10	10	130	115	245	57	116	105	90	147	10	M8	353	--	1"gas	1
SF180	250	178	115	155	10	11,5	140	130	270	57	120	120	107,5	164,5	10	M8	392	119	1"gas	2
SF230	298	200	135	172	14	14	174	156	330	62	150	150	119,5	181,5	12	M10	451	131	1"gas	2
SF270	342	222	155	194	16	14	213	177	390	62	175	175	132	194	12	M10	501	145	1"gas	2
SF300	428	278	195	250	19	14	248	199	447	62	200	200	157	219	13	M12	576	182	1"gas	2
SF350	580	332	180	300	20	16	290	240	530	92	320	220	167,5	259,5	15	M12	747	249	1 1/4"gas	2
SF450	715	425	215	370	35	27,5	368	309	677	103	400	300	210	313	22	M14	923	270	1 1/4"gas	2
SF600	840	530	266	244	21	21	446	384	830	100	300	300	512,5	312,5	25	M14	1125	360	1 1/2"gas	2

TIPO TYPE TYP	O	P	P1	Q	Q1	R	R1	S	S1	ØT	N° fori holes nr. N. trous Loch nr.	T1	N° fori holes nr. N. trous Loch nr.	U	U1	W	ØX	Y	ØZ	ØZ1
SF150	226	210	165	155	105	95	145	10	10	10	6	M8	6	225	105	88,5	24	7	43	49
SF180	271	250	178	190	118	115	155	10	11,5	10	6	M8	6	250	118	95	24	7,5	54	61
SF230	329	298	200	238	135	135	172	14	14	10	6	M8	6	310	146	120	28	9	64	71
SF270	375	342	222	276	148	155	194	16	14	12	6	M10	6	350	166	140	28	10	74	81
SF300	468	428	278	340	198	195	250	19	14	13	6	M12	6	400	188	160	34	14	96	103
SF350	601	580	352	470	238	180	300	20	26	14	8	M12	8	450	220	185	42	14	118	127
SF450	730	715	435	570	285	215	185	35	32,5	15	8	M14	10	580	285	240	54	18	150	159
SF600	915	840	530	635	356	266	244	21	21	18	10	M16	10	690	350	280	60	18	186	195

Ci riserviamo di modificare le misure senza preavviso. We reserve the right to change any dimension without notice. Nous reservons de modifier les mesures sans préavis. Wir behalten uns das Recht vor die im Katalog angegebenen Abmessungen ohne Voranmeldung zu ändern.



TIPO TYPE TYP	A	B	D	E	F*	G*	H*	rN	rO	PESO / WEIGHT / POIDS / GEWICHT [Kg]	
										albero nudo bare shaft arbre nu mit freiem wellenende	trasmissione a catena with chaindrive transmission par chaîne Kettentrieb
SF150	231	130	379	83	383	431	487	60	60	31	61
SF180	252	140	418	83	390	431	512	60	60	42	70
SF230	290	174	483	94	459	501	565	81	67	65	96
SF270	315	213	533	94	489	501	605	93	67	100	139
SF300	353	248	608	94	539	535	709	102	67	145	205
SF350	452	290	778	123	594	575	770	117	72	255	335
SF450	535	368	943	123	754	650	930	152	87	490	600
SF600	634,5	446	1147	123	787	698	1105	152	87	960	1120

\* Queste misure possono variare in base al tipo di motoriduttore adottato / These measures might change according to the type of the gearmotor  
 Ces dimensions peuvent changer selon le moto-réducteur employée / Diese Abmessungen können nach den angewendeten Getriebemotor ändern

Ci riserviamo di modificare le misure senza preavviso. We reserve the right to change any dimension without notice. Nous reservons de modifier les mesures sans préavis. Wir behalten uns das Recht vor die im Katalog angegebenen Abmessungen ohne Voranmeldung zu ändern.

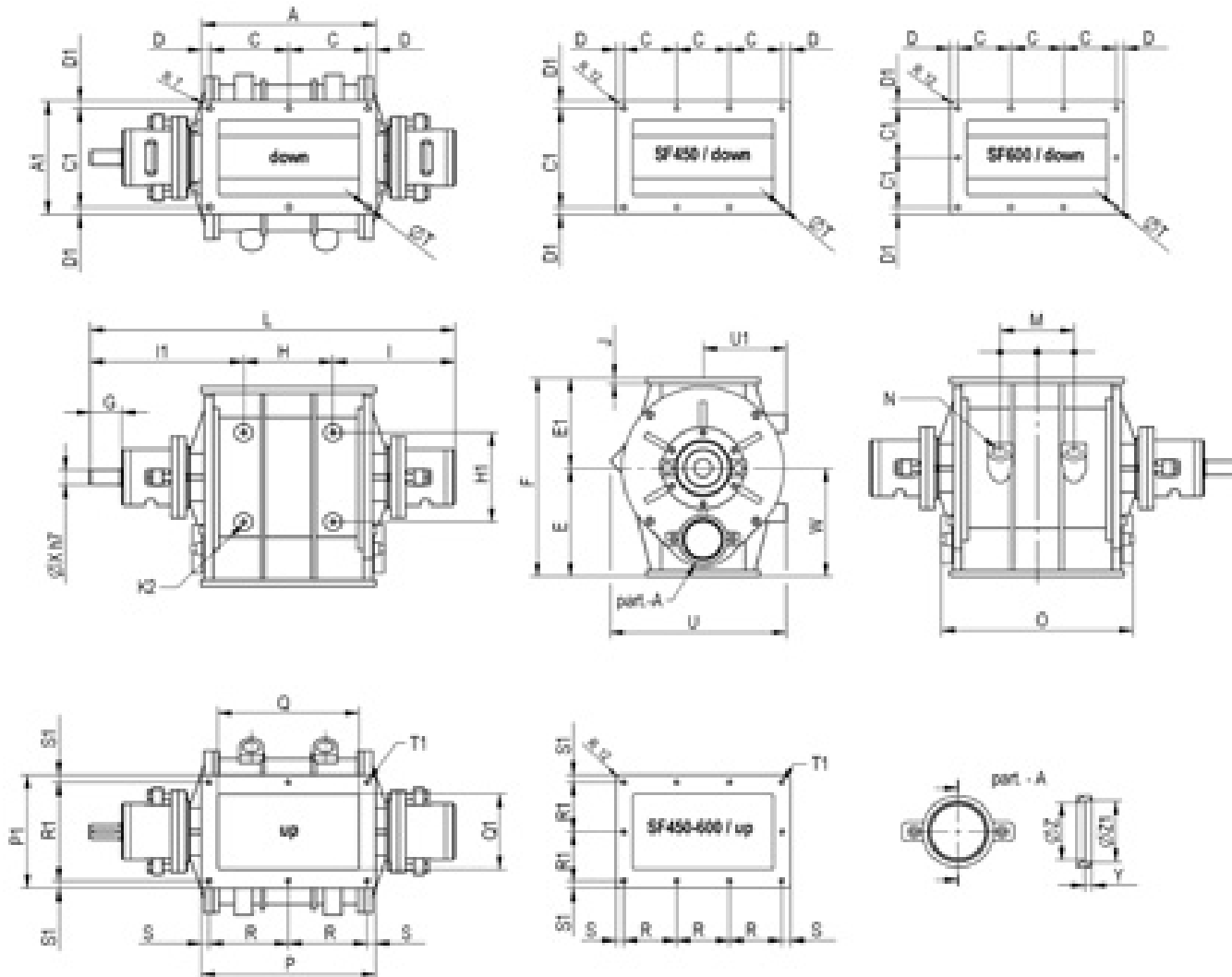


*Questa realizzazione permette di trasportare prodotti ad alta temperatura, fino a 220°C (esecuzioni speciali per temperature superiori disponibili a richiesta). E' costruita con supporti in acciaio ed i cuscinetti sono alloggiati completamente all'esterno. Le tenute sono a premitreccia-premistoppa.*

*These valves allow the conveying of products with high temperature up to 220°C (special executions for temperatures above available on request). They are equipped with steel supports and the bearings are placed completely outside. They are fitted with packing glands.*

*Ces écluses permettent le transport de produits avec d'hautes températures jusqu'à 220°C (versions spéciales pour des températures supérieures disponibles sur demande). Elles sont construites avec des supports en acier et les paliers sont placés complètement à l'extérieur. Elles sont équipées avec presse-étoups.*

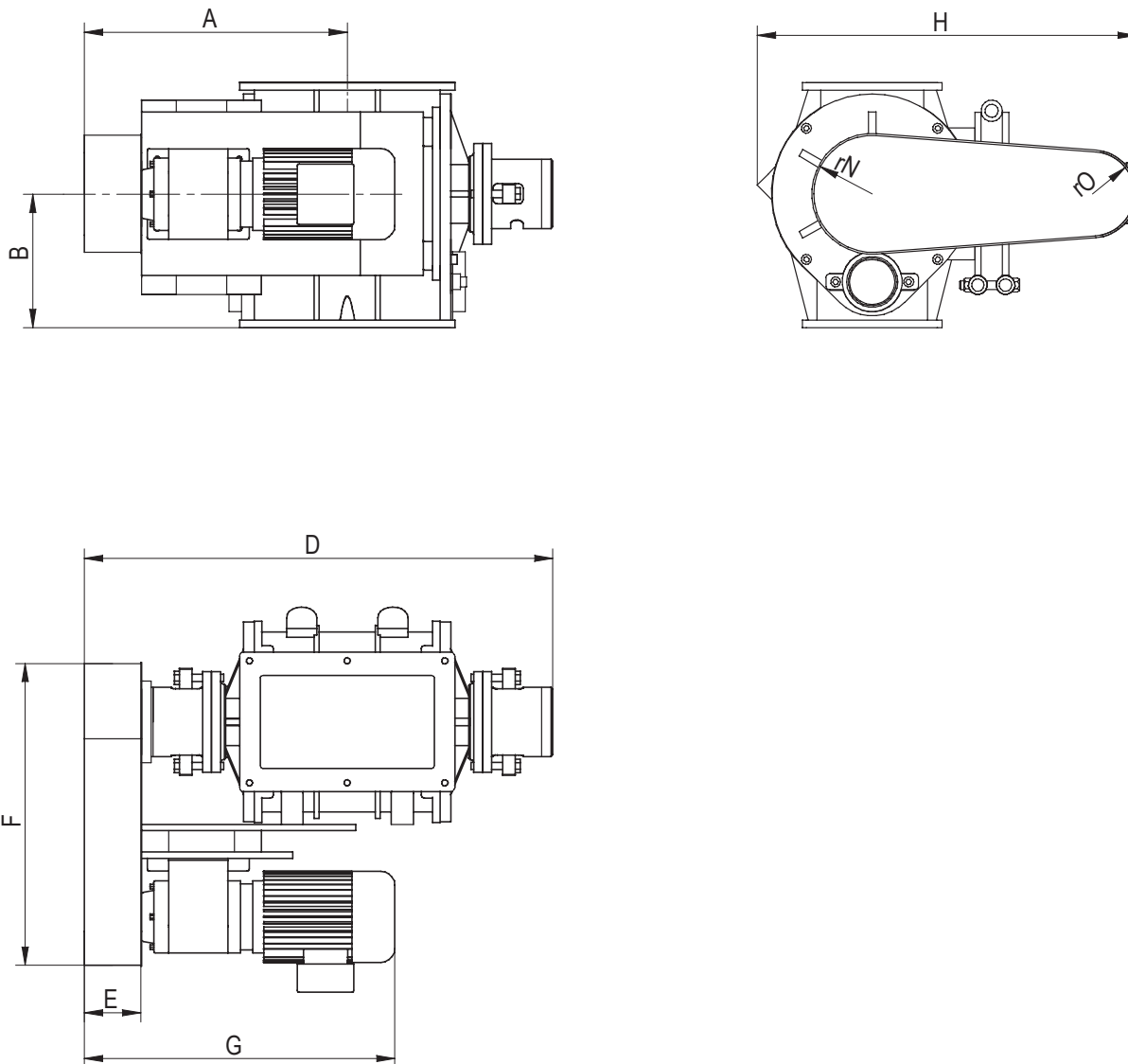
*Die Schleuse ist auch für Produkte mit Temperaturen bis 220°C geeignet (Spezielle Versionen für Temperaturen über auf Anfrage erhältlich). Dabei wird die dies mit abgesetzten aussenliegenden Wälzlagern mit Stahl-Lagergehäuse ausgeführt. Die Abdichtung erfolgt mittels Stopfbuchse.*



TIPO TYPE TYP	A	A1	C	C1	D	D1	E	E1	F	G	H	H1	I	I1	J	K2	L	M	N	N°fori holes nr. N. trous Loch nr.
SF150	210	165	95	145	10	10	130	115	245	57	116	105	191,5	248,5	10	M8	556	--	1"gas	1
SF180	250	178	115	155	10	11,5	140	130	270	57	120	120	209	266	10	M8	595	119	1"gas	2
SF230	298	200	135	172	14	14	174	156	330	62	150	150	223	285	12	M10	658	131	1"gas	2
SF270	342	222	155	194	16	14	213	177	390	62	175	175	239	301	12	M10	715	145	1"gas	2
SF300	428	278	195	250	19	14	248	199	447	62	200	200	276	338	13	M12	814	182	1"gas	2
SF350	580	332	180	300	20	16	290	240	530	92	320	220	292,5	384,5	15	M12	997	249	1 1/4"gas	2
SF450	715	425	215	370	35	27,5	368	309	677	103	400	300	344,5	447,5	22	M14	1192	270	1 1/4"gas	2
SF600	840	530	266	244	21	21	446	384	830	100	300	300	648,5	451,5	25	M14	1400	360	1 1/2"gas	2

TIPO TYPE TYP	O	P	P1	Q	Q1	R	R1	S	S1	ØT	N° fori holes nr. N. trous Loch nr.	T1	N° fori holes nr. N. trous Loch nr.	U	U1	W	ØX	Y	ØZ	ØZ1
SF150	226	210	165	155	105	95	145	10	10	10	6	M8	6	225	105	88,5	24	7	43	49
SF180	271	250	178	190	118	115	155	10	11,5	10	6	M8	6	250	118	95	24	7,5	54	61
SF230	329	298	200	238	135	135	172	14	14	10	6	M8	6	310	146	120	28	9	64	71
SF270	375	342	222	276	148	155	194	16	14	12	6	M10	6	350	166	140	28	10	74	81
SF300	468	428	278	340	198	195	250	19	14	13	6	M12	6	400	188	160	34	14	96	103
SF350	601	580	352	470	238	180	300	20	26	14	8	M12	8	450	220	185	42	14	118	127
SF450	730	715	435	570	285	215	185	35	32,5	15	8	M14	10	580	285	240	54	18	150	159
SF600	915	840	530	635	356	266	244	21	21	18	10	M16	10	690	350	280	60	18	186	195

Ci riserviamo di modificare le misure senza preavviso. We reserve the right to change any dimension without notice. Nous reservons de modifier les mesures sans préavis. Wir behalten uns das Recht vor die im Katalog angegebenen Abmessungen ohne Voranmeldung zu ändern.

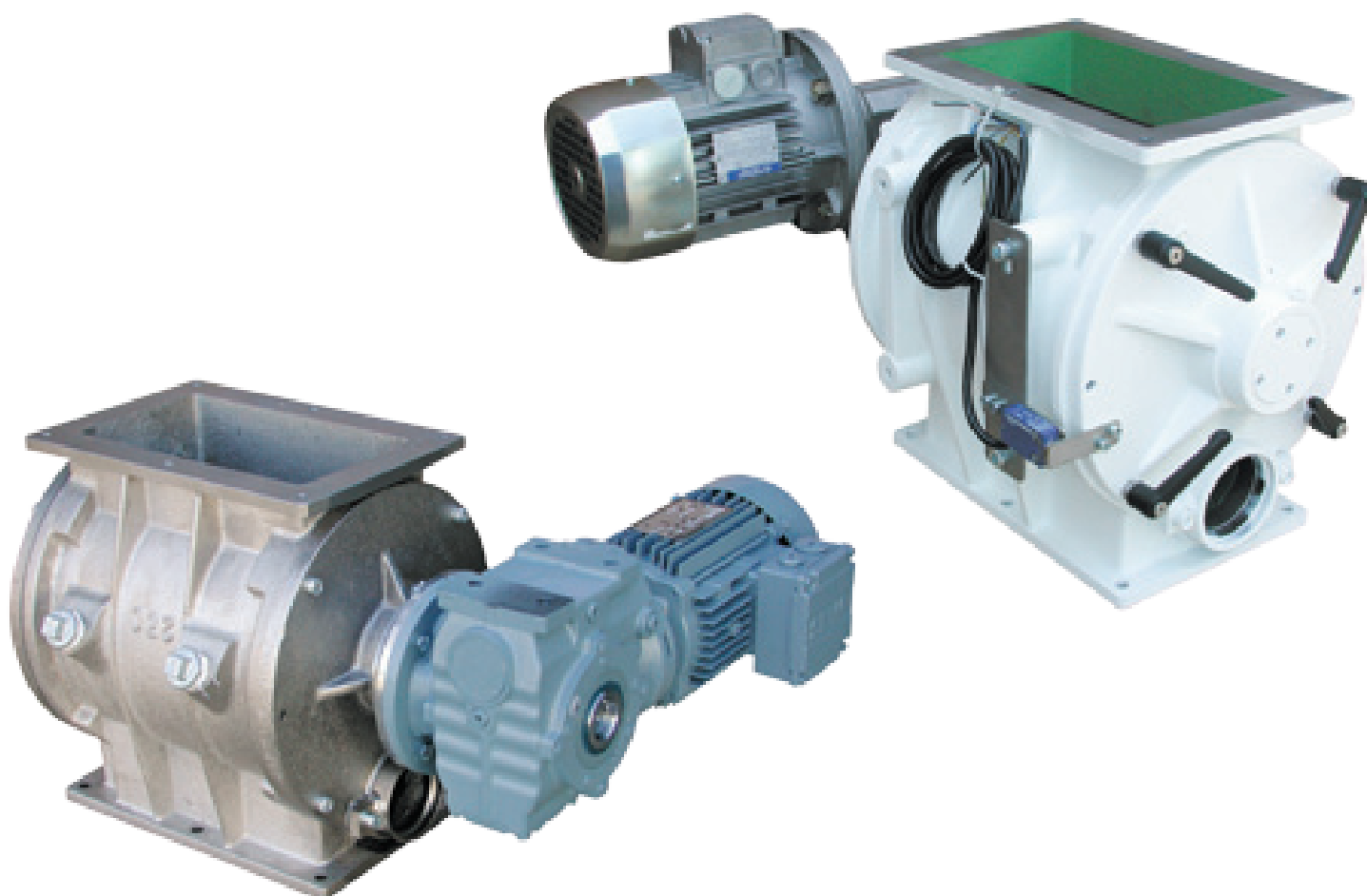


TIPO TYPE TYP	A	B	D	E	F*	G*	H*	rN	rO	PESO / WEIGHT / POIDS / GEWICHT [Kg]	
										albero nudo bare shaft arbre nu mit freiem wellenende	trasmissione a catena with chaindrive transmission par chaîne Kettentrieb
SF150	332,5	130	582	83	383	431	487	60	60	44	74
SF180	352	140	621	83	390	431	512	60	60	54	84
SF230	394	174	690	94	459	501	565	81	67	82	125
SF270	422	213	809	94	489	501	605	93	67	120	163
SF300	472	248	846	94	539	535	709	102	67	173	235
SF350	577	290	1029	123	594	575	770	117	72	292	375
SF450	670	368	1212	123	754	650	930	152	87	535	645
SF600	772	446	1420	123	787	698	1105	152	87	1025	1195

\* Queste misure possono variare in base al tipo di motoriduttore adottato / These measures might change according to the type of the gearmotor  
 Ces dimensions peuvent changer selon le moto-réducteur employée / Diese Abmessungen können nach den angewendeten Getriebemotor ändern

Ci riserviamo di modificare le misure senza preavviso. We reserve the right to change any dimension without notice. Nous reservons de modifier les mesures sans préavis.  
 Wir behalten uns das Recht vor die im Katalog angegebenen Abmessungen ohne Voranmeldung zu ändern.





#### Smontaggio rapido / Quick disassembly / Démontage rapide / Schnellreinigung

*Le valvole a smontaggio rapido sono la naturale evoluzione delle ormai collaudate serie SF/RS/VPS. Sono particolarmente adatte in quei settori dove i processi produttivi impongono frequenti puliture interne del corpo e del rotore poiché, grazie allo smontaggio rapido, si riducono i tempi e si ottimizza il rapporto tempo-lavoro.*

*The quick disassembly rotary valves are the natural evolution of the already tested series SF/RS/VPS. They are particularly suitable in those fields where the manufacturing processes require a frequent cleaning of the rotor and inside the body. Thanks to the quick disassembly time is saved and the time-work factor optimized.*

*Les écluses à démontage rapide représente l'évolution naturelle des versions désormais essayées SF/RS/VPS. Elle sont particulièrement indiquée dans les secteurs où les procédés imposent un nettoyage fréquent à l'intérieur du corps et du rotor car, grâce au démontage rapide, on gagne du temps optimisant le rapport temps / travail.*

*Die Schnellreinigungsschleuse wurde aus den bewährten Typen SF/RS/VPS entwickelt. Bei häufigem Produktwechsel ist es erforderlich dass die Schleusen leicht zu reinigen sind. Bei dieser Ausführung ist der Rotor einfach und schnell ausziehbar. Dadurch wird die Reinigung wesentlich erleichtert. In dieser Version wird die Schleuse durch einen direkt an der Schleusenwelle angeflanschem Schneckengetriebemotor angetrieben.*

#### Trasmissione diretta / Direct drive / Transmission direct / Direkter Antrieb

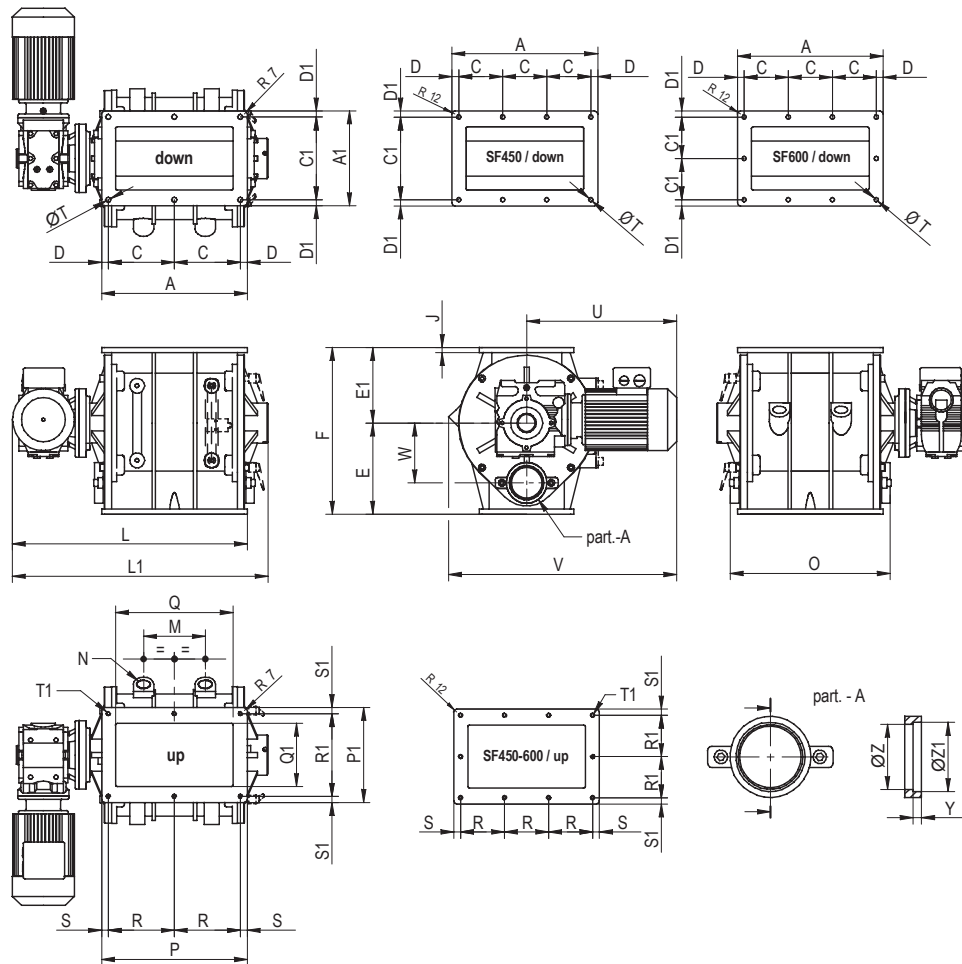
*In questa versione la valvola è posta in movimento da un motoriduttore a vite senza fine direttamente collegato all'albero consentendo così di eliminare tutti gli altri elementi tipici della trasmissione a catena.*

*In this version the valve is moved by a helical worm gearmotor directly attached to the flange of the valve thus allowing to remove all the elements of the chain drive.*

*Dans cette version l'écluse est actionnée par un moto-réducteur à vis sans fin bridé directement sur l'arbre de l'écluse permettant d'éliminer tous les éléments typiques de la transmission par chaîne.*

*In dieser Version wird die Schleuse durch einen direkt an der Schleusenwelle angeflanschem Schneckengetriebemotor angetrieben.*





TIPO TYPE TYP	A	A1	C	C1	D	D1	E	E1	F	J	L**	L1**	M	N	N° fori holes nr. N. trous Loch nr.	O	P
SF150	210	165	95	145	10	10	130	115	245	10	397	440	--	1"gas	1	226	210
SF180	250	178	115	155	10	11,5	140	130	270	10	438	480	119	1"gas	2	271	250
SF230	298	200	135	172	14	14	174	156	330	12	496	541	131	1"gas	2	329	298
SF270	342	222	155	194	16	14	213	177	390	12	543	592	145	1"gas	2	375	342
SF300	428	278	195	250	19	14	248	199	447	13	666	709	182	1"gas	2	468	428
SF350*	580	332	180	300	20	16	290	240	530	15	839	876	249	1 1/4"gas	2	601	580
SF450*	715	425	215	370	35	27,5	368	309	677	22	1042	1097	270	1 1/4"gas	2	730	715

TIPO TYPE TYP	P1	Q	Q1	R	R1	S	S1	ØT	N° fori holes nr. N. trous Loch nr.	T1	N° fori holes nr. N. trous Loch nr.	U**	V**	W	Y	ØZ	ØZ1	PESO WEIGHT POIDS GEWICHT [Kg]
SF150	165	155	105	95	145	10	10	10	6	M8	6	286	405	88,5	7	43	49	50
SF180	178	190	118	115	155	10	11,5	10	6	M8	6	286	416	95	7,5	54	61	59
SF230	200	238	135	135	172	14	14	10	6	M8	6	352	512	120	9	64	71	92
SF270	222	276	148	155	194	16	14	12	6	M10	6	352	537	140	10	74	81	130
SF300	278	340	198	195	250	19	14	13	6	M12	6	383	593	160	14	96	103	185
SF350*	352	470	238	180	300	20	26	14	8	M12	8	404	634	185	14	118	127	312
SF450*	435	570	285	215	185	35	32,5	15	8	M14	10	503	798	240	18	150	159	575

\* Solo trasmissione diretta / Direct drive only / Transmission direct uniquement / Direkter Antrieb

\*\* Queste misure possono variare in base al tipo di motoriduttore adottato / These measures might change according to the type of the gearmotor  
 Ces dimensions peuvent changer selon le moto-réducteur employée / Diese Abmessungen können nach den angewendeten Getriebemotor ändern

Ci riserviamo di modificare le misure senza preavviso. We reserve the right to change any dimension without notice. Nous reservons de modifier les mesures sans préavis.  
 Wir behalten uns das Recht vor die im Katalog angegebenen Abmessungen ohne Voranmeldung zu ändern.